

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

17 OCTOBRE 1963.

PROJET DE LOI

instaurant une taxe
sur les appareils automatiques de divertissement.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les billards dénommés électriques ou américains, les tourne-disques automatiques et autres appareils de ce genre connaissent, depuis ces dernières années, une grande vogue et, en tant que moyen moderne de délassement, ils supplantent, dans de nombreux débits de boissons, les anciens divertissements populaires.

Pendant tout un temps la question s'est posée de savoir si l'exploitation de certains de ces appareils n'allait pas à l'encontre de la loi pénale. La loi du 19 avril 1963 (*Moniteur belge* du 25 avril 1963), complétant l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1907 concernant le jeu, a clarifié la situation dans les termes suivants :

« Ne sont pas considérés comme des jeux de hasard, au sens de la loi pénale, ceux qui ne donnent 'au joueur aucune chance d'enrichissement ou d'avantage matériel autre que le droit de continuer à jouer ».

Cette disposition contribuera au placement desdits appareils, tant dans les villes qu'à la campagne, et en favorisera encore l'exploitation, de sorte que l'établissement d'une taxe d'Etat constituerait, en l'espèce, une source non négligeable de revenus pour le Trésor.

Les représentants des unions professionnelles intéressées se sont prononcés à plusieurs reprises en faveur d'une réglementation fiscale établie sur le plan national plutôt que sur le plan local, comme c'est souvent le cas actuellement.

Le Gouvernement a donc décidé de déposer le projet de loi ci-joint qui tend à instaurer une taxe forfaitaire sur ces appareils.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

17 OKTOBER 1963,

WETSONTWERP

tot invoering van een belasting
op de automatische ontspanningstoestellen,

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De zogenaamde elektrische of Amerikaanse biljarten, de automatische platenspelers en andere dergelijke toestellen kennen sinds de laatste jaren een grote verspreiding en verdrukking, als modern ontspanningsmiddel, in vele drankgelegenheden de vroegere volksvermakelijkheden.

Lange tijd werd zelfs de vraag gesteld of de exploitatie van sommige van deze toestellen niet tegen de strafwet inging. De wet van 19 april 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1963) houdende wijziging van artikel van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, heeft terzake klaarheid gebracht in volgende bewoordingen :

« Als kansspelen in de zin van de strafwet worden niet beschouwd de spelen die aan de speler geen andere kans van verrijking of stoffelijk voordeel opleveren dan het recht om gratis verder te spelen ».

Dit zal voorzeker de opstelling van de bedoelde ontspanningstoestellen zowel in de steden als op het platteland, in de hand werken en de exploitatie nog een uitbreiding geven zodat het heffen van een staatsbelasting hier een niet geringe bron van inkomsten zou uitmaken voor de Schatkist.

De vertegenwoordigers van de belanghebbende beroepsverenigingen hebben zich meermalen voor een belastingsovereenkomst op nationaal vlak uitgesproken hever dan op het lokaal plan zoals dit nu dikwijls het geval is,

De Regering heeft dan ook besloten tot het neerleggen van bijgaand wetsontwerp dat een forfaitaire jaarlijkse belasting wil invoeren op de toestellen waarvan sprake.

Article premier.

Le § 1 instaure une taxe sur tous les appareils automatiques de divertissement.

La taxe est exigible dès l'instant où un appareil est placé dans un des endroits visés à cet article, en d'autres termes, lorsqu'il se trouve à la disposition du public.

Ce n'est donc pas le fait d'utiliser l'appareil, mais bien celui de le placer qui rend la taxe exigible. Ceci permet d'éviter des contestations et de simplifier la surveillance.

Pour que la taxe ne soit pas éludée, il a été jugé nécessaire de citer explicitement les cerdes privés.

Le § 2 précise la portée du terme « automatique ». Les appareils visés au § 1 et qui répondent à la définition « automatique » reprise au § 2, sont assujettis à la taxe.

En principe, l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton est requise, mais tout moyen employé en remplacement, est assimilé à une introduction.

L'appareil ne perd donc pas son caractère d'imposabilité, lorsque les pièces de monnaies ou les jetons qui en tiennent lieu ne sont pas introduits directement dans l'appareil, mais sont utilisés d'une autre façon, par exemple, en les remettant entre les mains de l'exploitant ou du tenancier du local.

§ 3. Afin de ne pas grever inutilement les charges d'exploitation, le § 3 prévoit que la loi n'est pas applicable à tout appareil dont la possession est déjà soumise à un impôt ou à une taxe d'Etat. Sont principalement visés ici les appareils de radiodiffusion et de télévision.

Art. 2.

Pour prévenir des longues contestations, on a estimé que la taxe devait être exigée du propriétaire de l'appareil. La responsabilité du tenancier des locaux se trouvera toutefois engagée s'il a autorisé l'installation d'un appareil non pourvu de la preuve du paiement de la taxe ou muni d'un signe mentionnant une taxe insuffisante.

Cette règle est notamment nécessaire si l'on veut :

— assurer la perception de la taxe pour les appareils appartenant à des non-habitants du Royaume ou à des sociétés dont le siège social est situé à l'étranger;

— astreindre le tenancier des locaux à n'admettre le placement que d'appareils en règle au point de vue fiscal.

Art. 3.

Tenant compte de leur valeur d'acquisition, de leur attrait sur le public et de l'importance de la localité, les appareils sont répartis, selon leur type, en cinq catégories, désignées par les symboles A, B, C, D ou E.

En outre, il est prévu, dans chaque catégorie, trois tarifs de taxe, en raison de la classification de la commune dans laquelle l'appareil est placé. En l'espèce, la classification des communes prises en considération est celle qui est en vigueur en matière de précompte immobilier (article 41 de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus).

Eerste artikel.

§ 1 stelt de belasting in op alle automatische ontspanningsspielen.

De belastbaarheid ontstaat van het ogenblik af dat een toestel in een van de in dit artikel bedoelde plaatsen wordt opgesteld, m.a.w. wanneer het op die wijze ter beschikking van het publiek staat.

Niet het gebruik van het toestel, doch wel het opstellen ervan heeft de eisbaarheid van de belasting tot gevolg. Dit heeft tot doel betwistingen uit te sluiten en het teezicht te vereenvoudigen.

Om belastingvermijding te voorkomen werd het noodzakelijk geacht de private kringen uitdrukkelijk in dit artikel te vermelden.

De § 2 geeft een nadere omschrijving van het begrip « automatisch ». De toestellen waarvan sprake in § 1 die beantwoorden aan de bepaling « automatisch » bedoeld in § 2, zijn aan de belasting onderworpen.

In principe is de inbreng van een geldstuk of penning vereist, maar elk middel dat in vervanging van bedoelde inbreng komt, wordt met een inbreng gelijkgesteld.

Het toestel verliest dus zijn belastbaar karakter niet, wanneer de geldstukken of vervangende penningen niet rechtstreeks in het toestel worden gebracht, doch op een andere wijze worden gestort, bv. in handen van de uitbater of lokaalhouder.

§ 3. Om de lasten van uitbating nietodeloos te verzwaren, voorziet § 3 dat elk toestel waarvan het bezit reeds onderworpen is aan een Rijksbelasting of -taxe, niet onder de toepassing valt van de wet, Het gaat hier voornamelijk om de radio- en televisieapparaten.

Art. 2.

Om tijdovende betwistingen te voorkomen werdgeoordeeld dat de belasting verschuldigd is door de eigenaar van het toestel. De verantwoordelijkheid van de lokaalhouder komt echter in het gedrang wanneer hij een toestel laat opstellen dat niet voorzien is van een bewijs van betaling van de belasting of slechts voorzien is van een bewijs waaruit een onvoldoende belasting blijkt.

Deze laatste maatregel is o.a. noodzakelijk ten einde :

— de inning van de belasting te verzekeren voor de toestellen toebehorend aan niet-Rijksinwoners of aan vennootschappen met maatschappelijke zetel in het buitenland;

— de lokaalhouder te verplichten slechts toestellen te laten opstellen die fiscaal volledig in regel zijn,

Art. 3.

Om rekening te kunnen houden met de aanschaffingswaarde van de toestellen, hun aantrekkingskracht op het publiek en de belangrijkheid van de localiteit, worden de toestellen ingedeeld volgens hun type in vijf categorieën, aangeduid door de symbolen A, B, C, D of E.

Daarenboven worden in iedere categorie drie verschillende belastingtarieven voorzien, naar gelang van de rangschikking van de gemeente van opstelling van het toestel. Ter zake wordt dezelfde rangschikking van gemeenten in acht genomen als diegene in voege in zake de onroerende voorheffing (artikel 41 van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen).

La classification d'un appareil dans une des catégories A., B., C., 0 ou E est fixée par le Roi., sur avis d'une commission spéciale, composée de représentants du Ministère des Finances et des unions professionnelles intéressées. Compte tenu de la grande diversité dans la nature des appareils automatiques et de révolution de ceux-ci., il serait inefficace de reprendre une définition de chaque type d'appareil dans le texte légal. La collaboration proposée suffira à cette fin et présentera la garantie nécessaire pour que la classification corresponde à la réalité.

Dans cet ordre d'idées, tout nouveau type d'appareil devra, préalablement à sa mise sur le marché, être déclaré au Ministère des Finances par les personnes visées au § 1.

Par ailleurs, la taxe n'est réduite que dans deux cas, à savoir : pour les appareils exploités par les forains sur les champs de foire, etc. et pour les appareils placés dans des exploitations saisonnières.

Pour les forains, la réduction est fondée, si l'on tient compte des droits d'emplacement souvent élevés que ces personnes paient aux communes.

La situation particulière des exploitations saisonnières, notamment des lunaparks, qui ne sont ouvertes que quelques mois par an, et les droits de location élevés qui sont souvent réclamés, justifient également une réduction.

Est considérée comme exploitation saisonnière, toute exploitation, à l'exclusion des débits de boissons, qui n'est accessible au public que pendant six mois au maximum par an (consécutifs ou non).

Art., 4,

§ 1, Pour le calcul de la taxe, il est tenu compte de la date de la première installation de l'appareil; le montant de la taxe est soit celui relatif à l'année entière, soit les trois quarts, soit la moitié, soit le quart, suivant que l'appareil a été placé pendant le premier, le deuxième, le troisième ou le quatrième trimestre. Une disposition analogue existe en matière de taxe de circulation sur les véhicules automobiles (article 17 des lois coordonnées par arrêté royal du 10 avril 1951).

Le § 2 règle le paiement de la taxe,

Le § 3 prévoit la délivrance d'un signe distinctif fiscal sous le couvert duquel un appareil peut être installé,

Ce signe distinctif n'est délivré qu'au vu d'un bordereau qui doit être remis par le contribuable au receveur des contributions directes et sur lequel il doit notamment indiquer;

1° ses nom, prénom et adresse (ou le siège de l'exploitation) ;

2° le nombre de signes distinctifs demandés, en précisant la catégorie de chaque appareil ainsi que celle de la commune.

Art., 5.

§ 1, Lors du paiement de la taxe, l'appareil ne doit pas être identifié. Pour autant que la taxe payée soit suffisante, compte tenu de la catégorie de la commune dans laquelle l'appareil est placé, le signe distinctif peut être apposé sur n'importe quel appareil :

- 8.) appartenant au même contribuable;
- b) classé dans la catégorie mentionnée sur ce signe.

De rangschikking van een toestel in één van de categorieën A., B., C., 0 of E wordt door de Koning bepaald, na voorafgaandelijk advies van een bijzondere commissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Minister van Financiën en van de belanghebbende beroepsverenigingen. Gelet op de grote verscheidenheid in de aard van de automatische apparaten en de evolutie ervan, ware het ondoeltreffend een definitie van elk typetoestel in een wettekst op te nemen. De voorgestelde samenwerking zal daar in voorzien en de nodige waarborg bieden om bedoelde rangschikking met de werkelijkheid te doen overeenstemmen.

Ten aanzien hiervan zal op de in § 1 bedoelde personen de verplichting rusten elk nieuw typetoestel bij de Minister van Financiën aan te geven alvorens het op de markt wordt gebracht.

Anderzijds wordt de belasting slechts in twee gevallen verminderd, nl. voor de toestellen uitgebaat door de foorreizigers op de foorpleinen enz., en voor de toestellen opgesteld in seizoenuitbatingen.

Voor de foorreizigers is deze vermindering gewettigd, gelet op de soms hoge standgelden die deze personen aan de gemeenten betalen.

De bijzondere toestand van de seizoenuitbatingen, o.a. de lunaparken, die slechts enkele maanden per jaar open zijn, en de zware huurgelden die veelal voor de lokalen geëist worden, rechtvaardigt insgelijks een vermindering.

Als seizoenuitbating wordt aangezien : elke uitbating met uitsluiting van de drankgelegenheden, die maximum gedurende zes maanden per jaar (al dan niet opeenvolgend) voor het publiek toegankelijk is.

Art. 4,

§ 1. Bij de berekening van de belasting wordt rekening gehouden met de eerste opstelling van het toestel, de belasting varieert van het volle jaarbedrag naar de drie vierden, de helft of het vierde van dit bedrag, naar gelang het toestel opgesteld werd gedurende het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal. Een gelijkaardige beschikking bestaat inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen (art. 17 van de bij koninklijk besluit van 12 april 1951 gecoördineerde wetten).

§ 2 regelt de betaling van de belasting.

De § 3 voorziet de uitreiking van een fiscaal kenteken onder dekking waarvan een toestel kan worden opgesteld.

Dit kenteken wordt enkel afgeleverd op zicht van een borderel door de belastingplichtige bij de ontvanger der directe belastingen in te dienen en waarop o.a. voorkomen :

1° zijn naam, voornaam en adres (of zetel van de uitbating) ;

2° het aantal gevraagde kentekens, gerangschikt per categorie van toestel en per klasse van gemeente,

Art. 5,

§ 1, Bij de betaling van de belasting is het niet verplichtend een toestel te identificeren. Voor zover de betaalde belasting voldoende is, rekening gehouden met de rangschikking van de gemeente van opstelling mag het fiscaal kenteken bevestigd worden op gelijk welk toestel :

- a) toebehorend aan dezelfde belastingplichtige;
- b) gerangschikt in de categorie op het kenteken vermeld.

L'identité de la personne dont le nom figure sur le signe distinctif doit toujours correspondre à celle du propriétaire de l'appareil. La taxe a donc un caractère personnel.

Etant donné que cette taxe est également forfaitaire, il ne peut être accordé aucun remboursement en cas de vente de l'appareil. A titre de compensation, il est toutefois permis au contribuable (vendeur) de transférer à l'acheteur (nouveau propriétaire) le signe distinctif fiscal en même temps que l'appareil. Il peut, le cas échéant, fixer le prix de vente en tenant compte de la taxe qu'il a payée.

Le nouveau propriétaire peut utiliser ce signe distinctif jusqu'à la fin de l'année courante, s'il y inscrit ses nom et adresse et si la taxe payée et mentionnée sur ce signe est toujours suffisante.

Toute infraction aux dispositions du § 1 de l'article 5 est assimilée à un non-paiement de la taxe. Il y a notamment infraction :

1° lorsque le signe distinctif fiscal fait apparaître le paiement d'une taxe insuffisante, compte tenu de la catégorie de la commune;

2° lorsque l'appareil n'est muni d'aucun signe distinctif fiscal;

3° lorsque le véritable propriétaire de l'appareil n'est pas celui dont l'identité est mentionnée sur le signe distinctif fiscal;

4° lorsque le signe distinctif apposé sur l'appareil a été délivré pour un engin classé dans une autre catégorie.

§ 2. Si on admettait le remplacement d'un signe distinctif sans exiger la restitution du signe original, le propriétaire des appareils pourrait disposer de deux signes distinctifs, alors qu'il n'a payé qu'une seule taxe. Cette irrégularité ne pourrait jamais être décelée, puisque les signes distinctifs ne décrivent pas avec précision un appareil déterminé.

Pour prévenir les abus, il faut que tout remplacement aille de pair avec la restitution du signe distinctif remplacé et que l'identification de celui-ci soit possible (par exemple, par son numéro de série), afin de permettre de déterminer la catégorie de l'appareil et celle de la commune pour lesquelles ce signe a été délivré.

Ni la perte, ni le vol, ne peuvent justifier la non-restitution de ce document. Il appartient, en effet, au contribuable de conserver avec soin le signe distinctif. Ce n'est qu'en cas de sinistre qu'il est dérogé à cette règle, et encore faut-il que la destruction du signe distinctif ne fasse aucun doute.

§ 3. La surveillance exercée par les agents visés au présent paragraphe constitue en fait, le seul moyen de contrôle effectif dans le cadre de la présente loi. Il est donc également logique d'autoriser l'accès des locaux où les appareils imposables peuvent être placés.

L'absence du tenancier des locaux ou de l'exploitant ne peut non plus être un obstacle à l'entrée de ces agents. C'est pourquoi, le § 3 prévoit que l'occupant de l'immeuble, pour autant qu'il soit chargé de la surveillance des locaux, est tenu d'en autoriser l'accès. Une disposition semblable est reprise à l'article 16 des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris, coordonnées le 22 mars 1961:

Art. 6, et 7,

Les infractions aux dispositions de la présente loi seront punies comme suit :

Er moet steeds overeenstemming bestaan tussen de identiteit van de persoon wiens naam voorkomt op het kenteken en de eigenaar van het toestel. De belasting heeft dus een persoonlijk karakter.

Daar ze echter ook forfaitair is, kan in geval van verkoop van het toestel geen teruggave van belasting verleend worden. Om dit te compenseren wordt het de verkoper-belastingplichtige toegelaten het fiscaal kenteken samen met het toestel aan de koper - nieuwe eigenaar - over te dragen. Hij kan desgevallend in de verkoopsom de door hem betaalde belasting verrekenen.

De nieuwe eigenaar kan dit kenteken in de loop van het jaar verder gebruiken, op voorwaarde dat hij zijn naam en adres erop aanbrengt en voor zover de betaalde belasting op het kenteken vermeld steeds voldoende blijft.

Elke overtreding van de bepalingen van § 1 van dit artikel wordt gelijkgesteld met niet-betaling van de belasting. Er is o.a. overtreding :

1° wanneer, gelet op de klasse van gemeente, uit het fiscaal kenteken de betaling van een onvoldoende belasting blijkt;

2° wanneer geen fiscaal kenteken op het toestel voorkomt;

3° wanneer de werkelijke eigenaar van het toestel niet diegene is wiens identiteit vermeld staat op het fiscaal kenteken;

4° wanneer het op het toestel bevestigd fiscaal kenteken afgeleverd werd voor een toestel behorend tot een andere categorie.

§ 2. Door de vervanging van een kenteken zonder inlevering van het oorspronkelijke, zou een eigenaar van toestellen in het bezit kunnen komen van twee kentekens tegen betaling van één belasting. Deze onregelmatigheid zou nooit kunnen worden vastgesteld, vermits de kentekens niet nauwkeurig een bepaald toestel omschrijven.

Om dit te voorkomen is het dan ook noodzakelijk dat elke vervanging gepaard gaat met de inlevering van het te vervangen kenteken, dat bovendien zijn identificatienummer moet toelaten (b.v. reeksnummer) om de categorie van toestel en de belangrijkheid van de gemeente waarvoor het afgeleverd werd te kunnen vaststellen.

Verlies, noch diefstal, kunnen als geldige redenen worden ingeroepen voor de niet teruggave van het kenteken. Op de belastingplichtige rust immers de zorg voor de goede bewaring van het kenteken. Alleen in geval van ramp wordt op deze regel uitzondering gemaakt, op voorwaarde notwithstanding het kenteken onbetwistbaar bewezen is.

§ 3. Het toezicht van de in onderstaande paragraaf bedoelde agenten vormt in feite het enige effectieve controle-middel in het kader van deze wet. Het is dan ook logisch dat de toegang tot de lokalen waar belastbare toestellen kunnen worden opgesteld niet mag verhinderd worden.

De afwezigheid van de lokaalhouder of de uitbater kan dan ook geen reden zijn om aan deze agenten alle toegang te ontfangen. Daarom voorziet de paragraaf 3 dat ook de bewoner van het gebouw, voor zover hij met de bewaking van de lokalen is belast, verplicht is toegang te verlenen. Een soortgelijke beschikking komt reeds voor in artikel 16 betreffende de wetten inzake de belasting op de spelen en de weddenschappen, gecoördineerd op 22 maart 1961.

Art. 6 en 7.

Overtredingen op de bepalingen van deze wet zullen als volgt bestraft worden :

1° application d'un accroissement d'impôt égal au quadruple de la taxe éludée;

2° exigibilité éventuelle d'une amende correctionnelle de 50 francs à 1.000 francs.

Il s'agit ici de sanctions normales retenues en matière d'impôts sur les revenus et de taxes y assimilées.

Art. 8.

Cette disposition prévoit que l'Etat attribuera annuellement aux provinces et aux communes une somme forfaitaire de 180 millions prélevée sur le montant de la taxe.

Pour prévenir une taxation excessive, ces pouvoirs ne pourront donc ni établir des centimes additionnels à la taxe, ni instaurer une taxe similaire.

Art., 9 à 11,

Ces dispositions ont pour effet :

1° de rendre applicable en la matière la procédure d'établissement, d'enrôlement, de recouvrement, de réclamation et du contentieux, relative aux impôts sur les revenus, si, bien entendu, il n'y est pas dérogé par des dispositions propres à la taxe proposée.

Il en est d'ailleurs ainsi pour toutes les taxes assimilées aux impôts sur les revenus, ce qui offre l'avantage de ne pas innover.

2° de prévoir un délai de 30 jours, prenant cours le jour de la publication de la loi pour déclarer les divers modèles d'appareils déjà sur le marché, en vue de leur classement;

3° de donner au Ministre des Finances le pouvoir de modifier les références aux articles des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, pour les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation éventuelle de ces articles.

Art., 12.

C'est le 1^{er} janvier 1964 qui a été prévu comme date de mise en vigueur de la présente loi.

Le Ministre des Finances,

1. de toepassing van een belastingverhoging gelijk aan het viervoudige van de ontdoken belasting;

2° het eventueel eisen van een boete van 50 frank tot 1.000 frank langs correctionele weg op te leggen.

Het gaat hier om de normale sancties die in de inkomstenbelastingen en de ermede gelijkgestelde taksen voorkomen.

Art. 8.

Deze beschikking voorziet dat de Staat jaarlijks van de opbrengst van de belasting een forfaitair bedrag van 180 miljoen zal afstaan aan de provincies en de gemeenten, die, om overdreven taxatie te voorkomen, noch opcentiemen op de belasting noch een gelijkaardige belasting mogen heffen.

Art., 9 tot 11.

Deze hebben tot doel :

1° de procedure van vestiging, inkohiering, invordering, reclamatie en contentieus van toepassing op het stuk van de inkomstenbelastingen over te nemen, in zover daarvan niet wordt afgeweken door de bepaling eigen aan de voorgestelde belasting.

Diezelfde handelwijze geldt reeds voor alle met de inkomstenbelasting gelijkgestelde taksen en biedt tevens het voordeel dat hier geen nieuwigheden dienen ingevoerd.

2° een termijn van 30 dagen te voorzien aanvang nemend de dag van de bekendmaking van de wet, voor het indienen van de aangifte van de reeds op de markt gebrachte toestellen, met het oog op hun classificatie;

3° aan de Minister van Financiën het recht te verlenen de verwijzingen naar de artikelen van de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met een eventuele nieuwe nummering van die artikelen.

Art. 12.

Als begindatum voor de toepassing van deze wet wordt 1 januari 1964 voorzien.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE,

Le Ministre, Adjoint aux Finances.

De Minister, Adjunct ecor Financiën,

H. DERUELLES.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges ..

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2. alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1.

Appareils imposables.

Article premier.

§ 1er. - Il est établi une taxe forfaitaire annuelle sur les appareils automatiques servant au divertissement, placés sur la voie publique, dans les endroits accessibles au public ou dans les cercles privés, que le droit d'accès à ces cercles soit subordonné ou non à l'accomplissement de certaines formalités.

§ 2. - Est considéré comme automatique, tout appareil, qui contient une partie mécanique, électrique ou électronique, servant à sa mise en marche, à son fonctionnement ou à son utilisation et dont le déclenchement est provoqué par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un jeton ou par tout autre moyen qui lui serait substitué.

§ 3. - Ne tombent toutefois pas sous l'application de la présente loi, les appareils dont la possession est déjà soumise à l'impôt ou à une taxe établie au profit de l'Etat.

CHAPITRE II.

Redevables de la taxe.

Art., 2.

La taxe est due par le propriétaire de l'appareil. Toutefois, en cas de non-paiement, c'est la personne qui en autorise l'installation comme exploitante des locaux ou autres lieux visés à l'article 1, qui est considérée comme redevable de la taxe,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hietne toezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2. lid 2;

Gelet op de hoogerdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjoint voor Financiën,

HEBBER WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjoint voor Financiën, zijn gelast in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK 1.

Belastbare toestellen.

Eerste artikel.

§ 1. - Een jaarlijkse forfaitaire belasting wordt geheven op de automatische toestellen dienende tot ontspanning, opgesteld op de openbare weg, in de voor het publiek toegankelijke plaatsen of in private kringen, ongeacht of de toegang tot deze kringen al dan niet onderworpen is aan bepaalde formaliteiten.

§ 2. - Wordt als automatisch beschouwd: elk toestel dat een mechanisch, electrisch of electronisch onderdeel bevat, dienstig voor het op gang brengen, de werking of voor de bediening ervan en waarvan de start veroorzaakt wordt door de inbreng van een geldstuk, van een penning of door gelijk welk ander middel dat hiervoor in de plaats komt.

§ 3. - Vallen echter niet onder toepassing van deze wet, de toestellen waarvan het bezit reeds onderworpen is aan een ten bate vallende; het Rijk gevestigde belasting of taks.

HOOFDSTUK II.

Belastingplichtigen.

Art. 2.

De belasting is verschuldigd door de eigenaar van het toestel. Nochtans, in geval van niet-betaling wordt de persoon die als uitbater van lokalen of andere plaatsen bedoeld bij artikel I, toelaat hierin het toestel op te stellen, als belastingplichtige beschouwd.

CHAPITRE III.

Montant de la taxe.

Art. 3.

§ 1. ...- La taxe est fixée par catégorie d'appareil et, pour chacune de ces catégories, suivant l'importance de la commune dans laquelle l'appareil est installé. Cette importance est déterminée par la classification des communes telle qu'elle est prévue par l'article 41 de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et par les arrêtés royaux pris en exécution de cette disposition.

Les appareils sont répartis, selon leur type, en cinq catégories, désignées respectivement par les symboles A, B, C, O ou E. La catégorie dans laquelle un type déterminé d'appareil doit être classé, est fixée par le Roi, sur avis d'une commission spéciale composée de délégués du Ministre des Finances et de représentants des unions professionnelles intéressées.

Le Ministre des Finances règle la constitution, la composition et le fonctionnement de cette commission.

Tout modèle d'appareil visé à l'article 1 doit être déclaré au Ministre des Finances par l'importateur, le fabricant ou quiconque intervient directement ou indirectement à ce titre, avant d'être installé, vendu ou mis en location en Belgique. A défaut d'une telle déclaration, l'appareil est d'office classé dans la catégorie A.

§ 2. ...- Le montant de la taxe est fixé comme suit :

Catégorie des appareils :	A	B	C	O	E	Catégorie van de toestellen :
Classification des communes :	—	—	—	—	—	Rangschikking van de gemeenten :
1 ^{re} catégorie	15.000	7.500	4500	3.000	900	1 ⁶ e klasse.
2 ^{de} catégorie	10.000	5.000	3.000	2.000	600	2 ^e klasse.
3 ^{me} catégorie	5.000	2.500	1.500	1.000	300	3 ^e klasse.

§ 3. ...- La taxe est réduite à 50 % de son montant relatif à l'année entière :

a) pour les appareils appartenant à un industriel forain et installés sur le champ de foires et les endroits similaires;

b) pour les appareils placés exclusivement dans une exploitation saisonnière. Est considérée comme telle, toute exploitation, à l'exception des débits de boissons, qui n'est accessible au public que six mois par an au maximum.

CHAPITRE IV.

Exigibilité de la taxe,
déclaration et recouvrement.

Art. 4.

§ 1. ...- La taxe est due pour l'année entière lorsque l'appareil est placé dans le courant du premier trimestre;

HOOFDSTUK III.

Bedrag van de belasting.

Art. 3.

§ 1. ...- De belasting wordt vastgesteld per categorie van toestel en, voor elk van deze categorieën, volgens de belangrijkheid van de gemeente waar het toestelopgesteld wordt. Bedoelde belangrijkheid wordt bepaald door de rangschikking van de gemeenten zoals deze voorzien is bij artikel 41 van de wet van 20 november 1962, houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en bij de koninklijke besluiten getroffen tot uitvoering van deze wetsbepaling.

De toestellen worden ingedeeld volgens hun type in vijf categorieën, respectievelijk aangeduid door de symbolen A, B, C, D of E. De categorie waarin een bepaald type VDN toestel te rangschikken is, wordt door de Koning bepaald op advies van een bijzondere commissie samengesteld uit afgevaardigden van de Minister van Financiën en vertegenwoordigers van de belanghebbende beroepsverenigingen.

De oprichting, de samenstelling en de werking van deze commissie wordt door de Minister van Financiën geregeld.

Alvorens in België over te gaan tot de opstelling, de verkoop of de verhuring van een bij artikel 1 bedoeld toestel, is de invoerder, de fabrikant of al wie direct of indirect als dusdanig optreedt, gehouden, bij de Minister van Financiën aangifte te doen van elk model van toestel. Bij gebrek aan een dergelijke aangifte wordt het toestel van ambtswaeg gerangschikt in de categorie A.

§ 2. ...- Het bedrag van de belasting wordt als volgt bepaald :

§ 3. ...- De belasting wordt herleid tot 50 % van haar bedrag voor het hele jaar:

a) voor de toestellen toebehorende aanfoorreizigers en opgesteld op de foren en de htermede gelijkgestelde plaats-
seri:

b) voor de toestellen uitsluitend opgesteld in een seizoen-
uitbating. Wordt als dusdanig aangezien elke uitbating, met uitsluiting van de drankgelegenheden, die niet meer dan zes maanden per jaar voor het publiek toegankelijk is,

HOOFDSTUK IV.

Eisbaarheid van de belasting;
de aangifte en de invordering.

Art. 4.

§ 1. ...- De belasting is over het ganse jaar verschuldigd wanneer het toestel in de loop van het eerste kwartaal

il n'en est dû que les trois quarts. la moitié ou le quart selon que le placement a lieu clans le courant du deuxième, du troisième ou du quatrième trimestre.

§ 2. - La taxe est payable chez le receveur désigné par l'administration des contributions directes. dans le ressort duquel le redevable a son domicile, sa résidence, son siège social ou son principal établissement, soit préalablement au placement de l'appareil, soit le premier jour ouvrable qui suit le premier janvier de l'année d'imposition, si l'appareil est placée à cette date.

§ 3. - Au vu d'un bordereau que le redevable est tenu de remettre au receveur compétent. il est délivré, à titre d'attestation de paiement, un signe distinctif fiscal établi à son nom.

Le Ministre des Finances ou son délégué détermine le modèle de ces documents.

CHAPITRE V.

Mesures de contrôle.

Art. 5.

§ 1. - Tout appareil placé doit être muni du signe distinctif fiscal visé à l'article 4. § 3. Ce signe doit être fixé d'une manière permanente à un endroit visible et facilement accessible; il ne peut être apposé sur un appareil rangé dans une catégorie autre que celle mentionnée sur le signe. ni sur un appareil placé dans une commune classée dans une catégorie supérieure à celle pour laquelle la taxe a été payée.

En cas de vente de l'appareil, le "nouveau propriétaire est autorisé à utiliser le signe distinctif qui y était fixé, après avoir substitué ses nom et adresse à ceux de l'ancien propriétaire, mais sous réserve d'observer les autres obligations citées à l'alinéa 1.

Toute infraction aux dispositions de ce paragraphe est assimilée à un non-paiement de la taxe.

§ 2. - Sauf s'ils ont été détruits à la suite d'un sinistre et que la preuve irréfutable de la destruction est apportée, les signes distinctifs fiscaux ne sont remplacés que lorsqu'ils sont restitués et que leur identification est possible.

§ 3. - Les tenanciers des locaux dont question à l'article 1, et, le cas échéant, l'occupant de l'immeuble dans lequel ces locaux sont situés, sont tenus de laisser pénétrer les agents de la surveillance, cités à l'article 91 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937, complété par l'article 1 de l'arrêté royal du 21 octobre 1939, qui sont chargés de la recherche et de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris éventuellement pour son exécution. Les règles relatives aux procès-verbaux prévues à l'article 91 précité sont applicables en l'espèce.

§ 4. - Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires,

wordt opgesreld: slechts de drie vierden, de helft of het vierde ervan zijn verschuldigd naargelang de opstelling in de loop van het tweede, het derde of het vierde kwartaal plaats grijpt.

§ 2. - De betaling geschiedt bij de door de Administratie der directe belastingen aangeduide ontvanger van het gebied waar de belastingplichtige zijn domicilie, zijn verblijf plaats, zijn maatschappelijke zetel of zijn voornaamste inrichting heeft. ofwel vóór de opstelling van het toestel, ofwel op de eerste werkdag volgend op 1 januari van het aanslagjaar, zo het toestel op die datum opgesteld is.

§ 3. - Ten bewijze van betaling wordt, op zicht van een door de belastingplichtige, bij de bevoegde ontvanger, in te dienen borderel, een fiscaal kenteken op naam van de belastingplichtige uitgereikt.

Het model van deze documenten wordt door de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde bepaald.

HOOFDSTUK V.

Controlemaatregelen.

Art. 5.

§ 1. - Elk opgesteld toestel moet voorzien zijn van het bij artikel 4, § 3, bedoeld fiscaal kenteken. Dit kenteken moet voortdurend op een zichtbare en gemakkelijk te bereiken plaats bevestigd zijn; het mag niet worden aangewend voor een toestel van een andere categorie dan diegene op het kenteken vermeld, noch voor een toestel opgesteld in een gemeente behorende tot een hogere klasse dan diegene waarvoor de belasting werd betaald.

In geval van verkoop van het toestel is de nieuwe eigenaar gemachtigd het voorheen op het toestel bevestigd fiscaal kenteken verder te gebruiken op voorwaarde dat hij de naam en het adres van de oude eigenaar door de zijne vervangt, doch mits naleving van de andere in lid 1 vermelde verplichtingen.

Elke overtreding van de bepalingen van deze paragraaf wordt gelijkgesteld met niet-betaling van de belasting.

§ 2. - De fiscale kentekens worden slechts vervangen in geval van teruggave en wanneer hun identificatie mogelijk is, met uitzondering echter voor de gevallen waarin het kenteken vernield werd ten gevolge van een ramp en het onbetwistbaar bewijs van zijn vernietiging geleverd wordt.

§ 3. - De personen, houders van lokalen zoals bedoeld in artikel 1, en, in voorkomend geval, de bewoner van het gebouw waarin deze lokalen zijn gelegen, zijn verplicht toegang tot de inrichting te verlenen aan de agenten van toezicht, aangeduid in artikel 91 van het koninklijk besluit van 22 september 1937, aangevuld door artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1939, die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op deze wet en op de eventueel te nemen besluiten. De regelen betreffende de processen-verbaal voorzien in voormeld artikel 91 zijn terzake van toepassing.

§ 4. - De Minister van Financiën schrijft alle nodig geachte controlemaatregelen voor,

CHAPITRE VI.

Sanctions et dispositions pénales.

Art.6.

En cas d'absence de paiement, le redevable peut être imposé d'office par le receveur des contributions, sauf le droit de réclamation et de recours.

La taxe éludée est portée au quintuple.
La taxe établie d'office est payable immédiatement.

Art. 7.

Il est encouru une amende de 50 francs à 1.000 francs pour chaque contravention aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises pour leur exécution.

CHAPITRE VII.

Dispositions finales.

Art. 8.

Il est prélevé annuellement sur le produit de la taxe un montant forfaitaire de 180 millions, qui est versé à un fonds pour ordre, au profit des provinces et des communes, suivant les modalités à fixer par le Roi.

Les provinces et les communes ne peuvent, dès lors, établir:

- 1° des centimes additionnels à la taxe sur les appareils automatiques de divertissement;
- 2° une taxe similaire, sous quelque forme que ce soit, sur les appareils imposables en vertu de la présente loi.

Art.9.

§ 1. - La taxe sur les appareils automatiques de divertissement est une taxe assimilée aux impôts sur les revenus.

§ 2. - Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, les articles 38, § 1, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et les articles 50, 51, 56, 59 à 69, 71 à 76, 77 à 78bis et 79bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont applicables en l'espèce.

Art. 10.

Pour les appareils déjà placés, la déclaration prévue à l'article 3, § 1, doit être faite dans un délai de 30 jours prenant cours le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 11.

Le Ministre des Finances peut modifier les références aux articles des lois coordonnées relatives aux impôts sur

HOOFDSTUK VI.

Sancties en strafbepalingen.

Art.6.

Bij gebrek aan betaling kan de belastingplichtige door de ontvanger van de belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden, behoudens het recht van bezwaar en van beroep.

De ontdoken belasting wordt vervijfvoudigd.

De belasting van ambtswege vastgesteld moet onmiddellijk worden betaald.

Art. 7.

Elke overtreding van de bepalingen van deze wet of van de maatregelen getroffen tot uitvoering ervan, wordt bestraft met een boete van 50 frank tot 1.000 frank.

HOOFDSTUK VII.

Slotbepalingen.

Art. 8.

Van de opbrengst van de belasting wordt jaarlijks een forfaitair bedrag van 180 miljoen voorafgenomen, ten einde te worden gestort in een fonds voor orde ten bate van de provincies en de gemeenten, volgens de regelen door de Koning te bepalen.

De provincies en de gemeenten zijn dienvolgens niet gerechtigd :

- 1° opcentiemen te heffen op de belasting op de automatische ontspanningstoestellen;
- 2° een gelijkaardige belasting onder welke vorm ook op de volgens deze wet belastbare toestellen te heffen.

Art. 9.

§ 1. - De belasting op de automatische ontspanningstoestellen is een met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belasting.

§ 2. - Voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de voorgaande bepalingen, zijn artikel 38, § 1, van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en de artikelen 50, 51, 56, 59 tot 69, 71 tot 76, 77 tot 78bis en 79 bis van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen ter zake van toepassing.

Art. 10.

De aangifte waarvan sprake in artikel 3, § 1, in verband met de reeds opgestelde toestellen, dient gedaan binnen de 30 dagen te rekenen vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Steetsblad*.

Art. 11.

De Minister van Financiën kan de verwijzingen naar de artikelen van de gecoördineerde wetten op de inkomsten-

les revenus. en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau qui serait attribué à ces articles.

Art., 12.

La loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1964.

Donné à Bruxelles. le 14 octobre 1963.

belastingen wijzigen, om ze met de nieuwe nummering die aan deze artikelen zou toegekend worden, in overeenstemming te brengen.

Art., 12.

De wet treedt in voege met ingang van 1 januari 1964.

Gegeven te Brussel., 14 oktober 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.